

小方壺齋輿地叢鈔

初使泰西記

滿洲宜 庫纂

大清同治六年丁卯十二月初二日總理各國事務衙門以軍功花翎記名海關道總辦章京志剛篤實懇摯器識宏通保奏奉○○旨派充使臣與本衙門章京候選知府孫家穀升○○賞給二品頂戴偕同美國欽使蒲安臣英國協理柏卓安法國協理德善等恭齎○○國書前往西洋有約各國辦理中外交涉事件蒲安臣先期起程

初十日使者與孫家穀詣○○乾清門預備○○召見○○御前大臣帶領進○○養心殿正門內監揭東閣朱簾隨進門檻一步向○○上跪摘帽放於面前之左翎支向前用清語口奏奴才志剛叩謝○○聖主天恩卽叩頭戴帽起側身向右前進帶班者跪隨在軍機墊後斜向○○皇上跪○○皇太后在黃紗屏後問何時起身奏對於明日由衙門起身○○問由何路行走奏對由陸路到上海上火輪船經日本過大東洋到米里堅由米里堅渡大西洋到英吉利過海到法蘭西往北順路到比里時荷蘭丹麻爾瑞典俄羅斯往南回路到布路斯再南仍經法蘭西到西班牙意大利由中海經大南洋順廣東福建江浙中國海面自天津回京○○諭隨從人務須管束不可被外國人笑話奏對謹當嚴加管束不准其在外滋事○○問汝由何衙門出身奏對由禮部員外郎考取總理衙門章京經王大臣保獎隨叩首又奏蒙○○恩記名海關道○○諭辦理外國事務外間頗有閒言奏對恭親王尙且不敵回護奴才等更當竭力辦事○○問到外國見其君主不見奏對見與不見在各國君主但奴才等斷不先自求見○○問汝有老親否奏對奴才父母皆已去世○○問孫家穀有老親否彼奏對有老母在室○○諭令跪安帶班者起退步帶至前跪處向○○上用清語口奏恭請○○聖主萬安立退步出簾外隨出由○○內領出江紅大卷袍褂料各一件黃綳珊瑚豆大小荷包各一對交由軍機處面交祇領次日具摺謝○○恩

十一日由總署乘公車起程向山東驛路進發

十九日至德州入山東境山路崎嶇店寓關閉住宿飯食一切艱難道旁樹身被水所浸皮色皆白其痕皆在六七尺不等房屋倒塌大半人多棲止於斷牆敗箔之側黃河爲災故也南境則捻毛爲害零星村落多被焚燬兒童婦女襁褓飢餓道旁求乞者相望不絕其有力村莊皆已壘成土圍石圍是以捻賊再入東境不能得意者實取壁清野之法有以制之也雖然目下制賊則爲利若無廉幹地方官治理則異日負固抗官弊有不勝言者若俟大勢平定效三都之舉方爲正辦苟非其人未之能行也

二十八日至紅花埠入江南境

三十日至清江浦易水驛官船

同治七年戊辰正月初一日偕河道總督張之萬等在○○萬壽亭叩賀元旦禮畢由運河起程

初七日入長江泊七壕口見南岸金山童童獨立江干迤東鎮江西門外洋人租地建樓市廛相屬望之尙覺熱鬧北岸江船若林率多票鹽之客據榷票鹽販之民間貿易賈惟鹽官之利較少引鹽則官有利而民苦鹽貴反益私鹽也洋蓋船大二十餘丈橫亘江中高敞若建飛閣鎮江之船無論華洋均停泊七壕口者緣該處水淺而灣可以避風南岸靠近江身大溜西北風動則進退無所據而船遭碰撞矣是以七壕口之停泊難於禁止也

初八日美國旂昌行之飛似海馬輪船到由救生紅船往就之時值連日風浪大作而是日洶湧更甚加以昏黑距輪船約里許而逆風顛簸久之而仍可望不可及柏協理在船頭大聲急呼催促水手搖櫓擊槳及傍輪船而使者與隨帶學生等已眩暈大吐不能起立矣輪船放鐵梯接人或推或挽提攜而上即柏協理屢涉重洋亦甚覺驚悸不安也是晚行一時許因風大夜黑停輪未行至將曉始又開船逆風破

浪盡一日行六百三十餘里至上海黃浦江岸洋涇浜馬頭停泊

初十日登岸寓理事公廨

由京行三千六百餘里

十二日往會蒲使於旂昌洋行柏協理爲償先將○○欽頒國書暨木質關防總理衙門咨文三件一併面交祇領柏協理當將咨文用洋語述與蒲使據柏協理傳譯蒲使言謂咨文所言原當如是辦理并言從前各國論中國之事有兩說有謂與中國辦事須用力勉強方能成事者有謂須彼此通長商量使中國明其道理實有益處自然可辦者使者告以無論辦何國之事若用力勉強亦可有成但恐辦成難以持久若彼此通長商量各出情願則辦妥之後一成不變矣

辦理洋務委員胡裕燕來謁談及從前洋涇浜地皮租與外國建築樓房彼又轉租與蘇浙兩省逃難紳民建房屋居住大獲其利嗣因兩省收復人返故土所遺房產大半空閒而地皮之租洋人仍行追索近日多有棄產而逃者而地上有屋即洋人所租地皮亦無從另租現已兩形喫累時勢變遷原無一定也十八日應敏齋觀察約晚餐談及前年有華商代辦茶貨因價跌而追本貨滯無償涉訟到道向商代追洋本則哭訴屈情因謂汝能向洋官再瀝此淚乎曰能即送與領事自訊乃該商如囑一哭不但不迫原本反與洋元四枚令速反權此亦洋人恐傷人心之一事也

二十日觀機器局時當開鑪興作實大聲宏礪雷耳諦視之則熱火者庀材者造輪船機器開花礮馬步鎗約四五百人各執其事機器已有五十餘分每分可作三四事六七事不等總以長軸根於氣鑪氣鑪者如巨臥筍筍中近下又有複筍巨筍注水複筍熱火火烹水沸過氣入管管通氣櫃管櫃之間勢同轟轟直幹有橫藏於氣櫃氣鼓幹而伸縮橫軸有輪鉗於幹端軸攜幹而起落伸縮所以轉輪長軸隨輪百工斯作其間有刮平者掘空者鑽孔者鑿光者拔而上軋而下鑪而圓椎而扁悉數之而不能終其物

皆氣鑪之運用也。又有切鐵如割肉鋸木如錘土欲徙千鈞隻手輾轉亦關捩之術也。又觀船廠枝幹已立支架江干匠斷未畢規模可觀具有成效矣。若使人能者而我亦能之何憂乎不富何慮乎不强雖然可言者理當習者數習機器而不習算法猶之能食而不能種也。然則九章之學之設其當亟亟乎聞柏協理言現在左制軍向洋商借軍需百萬有向蒲使探問者即言有借必還斷無差錯蒲使之爲人可見矣。又言現在所借係較上次減利上次每年作利十八兩者此次每年作利十二兩現在英國公帳局存銀甚多與其借於洋商何如徑借於公帳局勢必樂從而其利猶可遞減也。

聞布國以鍼鎗制勝其工料太費中國未能遽辦而銅帽裝藥之鎗西人嫌其遲鈍久已棄如弁髦現所用者皆自後裝鉛藥箭之鎗即前年送外火器營之亞倫亨利鎗制雖其作鉛藥銅筒費工而用之實捷於扣帽裝藥之鎗倍從同一費也與其費事而造遲鈍之器何如費於便捷之器哉。惟鎗機較爲費工而作鉛藥銅筒又爲費工及其用之也則扣帽一鎗而自後裝者可三四鎗是千人即可作三四千人用設遇軍需即有三四倍之節省通長計算得失自見矣。

大礮亦有自後裝子者後堵頭用螺螄頭擰住子前有尖旁有兩凸礮筒有斜凹兩道發礮子時令其斜轉而出蓄力較多而及遠也力加數倍竟有未見軍容而忽然礮子至前傷人者即十數里外用大遠鏡照定發礮者也。此事若與曾左沈李諸公商之當有確見。以上數事皆公館候辦周住見聞所及函呈譯署聯備採擇

二十日以後各國領事陸續拜會隨時答拜

二月初一日在上海理事公廨

以後每期必書奉本國之正朔也

初三日由虹口登格思達噶里輪船東行往日本進發

初六日正北見山爲日本南界戈兜島即五島門東北行入長崎爲自昔日本與各國通商口岸

自上海此約

水程一千四百五十餘里

初七日南行出口復北行入日本洋東北行過長山赤淵關又過安藝水島洋其地有孔子廟關帝廟

初八日入播摩洋又東北行

初九日晚出口傍日本東界大洋北行

初十日大風

十一日至橫濱口又名江戶爲西洋各國通商口岸內通其國都停泊以俟大輪船約水程二千六百餘里

十四日登美里堅國齋納大輪船亦天平船也長四十丈載四千噸每噸一千六百斤并船身機器煤倉水井糧

兩牲圈總計不知其幾千萬鈞之重使氣之積也不厚則其運大舟也無力將何所持由香港而至美國

金山口行兩萬數千里之洋海哉故船中之氣鑪有六積六鑪之蒸氣以入於氣簫由簫鼓入氣囊而後

上托下軋之力壯所謂天平者船心立鐵柱上架鐵梁柱端凹形而圓其楞如半規所以便鐵梁之前後

抑揚也梁夾於柱端而貫以軸梁前垂鐵幹以提放船輪之軸橫軸中間曲如凹形而長提軸下垂

之幹下端爲環貫於長凹之心梁後端活軸以連臺幹之上端下連氣囊轉天平象形也其運動也亦鑪

之蒸氣歸一簫以鼓臺則臺幹升而上梁之後端揚矣後端揚則前端提軸之幹放而下矣氣軋臺則臺

幹降而下梁之後端抑矣後端抑則前端提軸之幹拔而上矣輪軸之曲一上一下而軸外船幫之雙輪

轉而船行矣輪刮水向後則船前進刮向前則後退如櫓之搖其制輪輞雙層鐵圈間以棉板輪徑三四

丈入水者二三載重則入水多臺幹之能升降者由於簫中之氣由下口入臺以上托之極而無所洩則

下口閉而上口開而簫中之氣翻上鼓入臺上口以下軋之極而無所洩則上口閉而下口開若慮所閉

之氣無所洩勢將鬱塞而不靈而又有上下洩氣出水之口焉蓋入氣之門閉而出氣之門開出氣之門

有管下通注氣水之筒下有空筒以吸之則囊中餘氣卽化爲水而洩於出氣之管矣上下四門皆有閘而司啓閉又有四鐵幹以提頓之四鐵幹之上端統貫於一橫軸此提彼落聯爲一氣而橫軸之轉又統係於氣囊之降升故循環迭互爲用而不爽分毫然作用縱多皆秉於一氣而一氣生於水火雖云機事亦不能不法自然也如人之生也心火降腎水升則水含火性熱則氣機動而生氣氣生則後升前降循環任督以布於四肢百骸苟有阻滯違逆則爲病至於閉塞則死此天地生人之大機關也識者體之其用不窮此機事之所祖也

十五日開船東南行望美里堅國進發

十六日出日本洋東南行

十九日正東行大風雨

二十五日重日泰西以由中華日本往東每日日出早二十分至西洋海英國分界之處泰西謂之西半球應較東半球通計趕前早得半日再由英西界至中華每日日出遲二十分通計向後晚得半日故於大東洋中間與英界度數平分之處東洋則重一日故此日之二十五直至次日午後仍謂之二十五再一日方爲二十六至英界分度之處則憑空減去一日及至周環仍與前加之日相符此次度大東洋得兩二十五日

三月初一日在大東洋齋納輪船行次

初二日東行一路皆風

初五日東北行

初九日正東行入美里堅國

本音哩里嘎

加拉福呢那之金山海口爲美國之西岸入敖克西丹達客寓

譯官西來

也自江戶行水程一  
萬七千二百餘里

由日本橫濱東渡之三日大風起輪舟搖蕩勢甚急忽而大聲發於水上撞舟訇然乃撥窗視之則駭然  
矣凡江湖內海之波浪雖大小不同率皆由風橫吹其勢層疊翻捲而起此則如霜林落後突兀崢嶸由  
四面攢拱而起愈起愈高轟若峰巒浪花在頂攢簇如茶陡然而落豁如巨壑方以爲是舟也縱四十餘  
丈橫八丈載四千噸銅底鐵機恐岳陽城無此堅重何慮波撼哉言未既而忽然昏暗水自上灌則濤峰  
飛來壓帆檣而下潑浪山傾倒撞窗壁以橫衝而舟中之聲則丁當鏗鏘格磔礫訇諠譁嘈雜震聒不甯  
舟中之物則圓者轉方者折立者倒懸者搖浮置者墜復躍而起疊放者下忽翻而上而人則隨波逐衣  
履踏浪追囊篋乃逐未及而俯者仰矣追未得而趨者伏矣沾濡淋漓無處不至蓋頭沐恩波足浴善水  
而身被德澤者優且渥矣有見此景況登船頂而觀者則更駭然矣其觸凸峰也迴視則船尾若埋其陷  
凹壑也俯看則鷁首若沁天忽墜而南則舟之枕於左也雲忽趨而北則舟之臥於右也人則攀篷索跨  
艦欄觀風伯之潑浪聽海若之戲濤遂至以數千鈞之巨舟顛簸傾搖幾同飄蓬浮葉是造物之不可思  
議也而猶欲以人力勝之豈不難哉然是舟也不但或遇橫衝或遭逆撞卽在驚濤怒浪紛至沓來時仍  
是蜿蜒奔騰於左翻右覆前掀後墜之中而不敢息如是者計時三日之久計程二千里而遙而風微緩  
而波漸平而舟稍穩而人始甯或曰此太平洋也而險猶若此難乎免於世矣使者曰世本無常太平之  
境苟無其具以濟之焉往而非險境哉吾愈以信此舟之堅利攸往咸宜矣

十二日在金山口南普豪斯海岸觀潮其地建高樓備遊覽凭欄而觀之則潮之來也層疊而捲之雖非  
十二銀山而洶湧激蕩聲勢壯闊亦足以快耳目而嚮襟懷然沿海之潮皆有可觀而此則對岸十數里  
間崛起數島島石突兀水石之際有海獅數十出沒牛若羊若小大不一吠聲如犬褐色淺毛時而偃蹇

跪緣於島上有輦足無趾蓋獸形而魚性者也故有海牛海馬海狗海豬之屬其夥或謂形性之雜爲失其常理而究出於水土生化而成然鱗介水處而陸食如鱷陸生而水處如鼃陸生而水食如白熊如獺鳥食魚獸捕雀之類是皆形性雖雜猶爲一成不變之物未爲失其常惟不解夫形則人而其性則大有異乎其類者何也

十九日觀造船廠擇傍海石坡斷穴以火藥轟石成大坎留邊岸一層坎向海長百餘丈口寬二十餘丈底漸下收如槽前方後圓平底鋪木設鼓木段兩行爲船墊左右後三面層累而上爲木階約百餘級底右設涵水洞洞通掣水輪機室室傍船槽之右中斷深井下通涵洞井左右設氣鑪通汲水之管輪轉水上出槽復入於海蓋造大船必須船成即能入海否則推送維艱船槽口門作閘閘成而後以火藥轟去外層之石乃始就槽造船船成提閘放水入槽則船浮而自入於海矣然放水入槽以浮船船去水存使無掣水機器雖復下閘淘水斯費工而耽時故掣水機輪預設焉百餘丈之槽水兩時可罄船可源源而造矣口門所留石岸槽成而轟去之又恐石仍落於故處則阻礙口門難於海中搬移也則就所留石岸之下復斷穴掏空約可受邊岸之石然後轟起復落則石填於穴而口門通暢矣槽內用木階所以接遞於船身易於施工隨處可以上下也

觀織氈作統用氣鑪始於洗絨洗用長圓木櫃兩端有軸入絨於櫃引拉皮而轉之則渣滓去又入而又轉之則顏色潔再入疊軸疊軸者前設平盤灑絨其上接於刺軸刺軸斜坡而上有疊軸軸面蠟糙可里絨而較細於刺軸也接連斜上者三疊又斜坡而下者又三疊則有練軸軸面有斜路繞軸由左而右使里下之絨至此練成蠟縷軸右端接有軸盤練成之絨縷盤其上也既成蠟縷復上疊軸仍將蠟縷列於平盤如前式使縷頭刺里於軸翻捲以次接遞而過則接有分軸軸面凸凹使層累里下之絨至此而分

疏之也分軸平出接於拈軸軸兩層相依而搓難之軸細於前而光其面使分縷之絨入氈互搓成單縷也既成綫則上織機機由拉皮圓軸管大小兩軸其大軸在上管提綫小軸在下管穿梭機寬逾庭而一提一穿皆由軸轉機機動事辦而人則坐觀其成焉織絨既成再上疊機使氈毛盪起再趕平之而洋氈之事畢矣

二十日觀鑄洋錢局鑄法鎔砂入槽成塊以提渣滓鎔塊入水成甍以入分鎔分金出銀入銅以造錢則用戕水其配合戕水藥物以硝磺鹽鹼爲大宗銖兩烹煉火候另有其法然銷化五金分而合合而分之皆使成水而復還原質則能事畢矣造錢皆由氣鑪先壓銀成條用滾軸兩軸相依輪過軸轉而夾條於兩軸之縫軸一滾而條成板矣再緊軸而入板於縫軸一滾而板又扁合式爲度板之寬窄厚薄如式則軋元入板於軋機機如筍桿而入板於其間桿軋於窮而元卽落桿出於窮而板又入庖餘之板頃刻而元孔相連而錢質及分數成而均矣成淨元餅有肉無好但擠邊有豎文而厚於肉然後錢肉之文得不磨滅也擠機如盤外圈中有活底凸起如餅餅圈之間相去如錢徑圓式成四格五格之相去之分數視錢式之大小焉邊上立空銅筒於格旁置淨洋元於筒中下有撥機撥元入格則餅轉轉由鬆漸緊則邊文出又至於格而元落矣格中先寬後緊則邊厚起而豎文出矣再入印文機如蓋底而陰其文機動蓋起由推機送而置於底則蓋下軋而成文矣蓋復起則前元推而出後元送而入矣則又軋自前視之則入錢如生吞自後視之則出錢如流水矣又有數錢之具爲方盤中有如錢式之槽五百置散錢其上而搖之則錢皆入槽而五百之數出易而準也

二十四日初乘火輪車往海倭斯觀農其車輕穩捷利列子御風而行或不如也其制如板屋寬丈二三長三之鱗次設椅椅三人兩行八層坐四十八人兩旁有連窗玻璃布簾木板三層備風雨明暗之用也

每車鐵輪四前爲大輪機車御人司之後二煤車執役者司之其機運動之法與上海局之火輪機同而用殊每火車可拖十數車二三十車煤車之後三五車載重又後乃坐人再後載行李前車然煤蒸水鼓氣由管入於氣囊鼓囊幹伸縮以運輪而車於以行火機之體同而運輪之用殊者則在囊幹前出之端活環釘於輪轂之偏軸與轂心平一伸一縮而輪自轉卽以之行路也車行之速倍於輪船則在鐵路喫力較之輪刮水省力多也修路先須取直易向必須取圓而寬轉之緣車式長而鉤連拖帶不便曲折也取徑既得則修之平之橫鋪木板寬於車輪如輪之寬連釘工字鐵條無論萬數千里逢山轟洞過水架橋鐵轍凸出鐵輪外缺以缺受凸如窰入樺輪轍堅滑故馳疾而無出轍之患也或疑工字鐵條兩行爲路連釘可至萬數千里鑄造之工當何如則別有制鐵之法在

三十日寄兩弟書云二月初三日上美國格思達噶里輪船一晝夜出江入海初六日入日本國界之五島門海口該處爲日本海疆門戶中國之人在彼貿易者甚多停泊時已日暮但見萬家燈火照於海濱如萬道金蛇次日開船東進沿海水明山秀屋宇鱗比大有內地景象搭客中有日本數人前往金山者其語音啾啾殊屬難解其文字與中國同中一醫生與之筆談頗釋煩悶初八日到兵庫海口爲通商地新建埠頭未齊遙望眾山環抱中有汶云通其都爲裏東洋同船有甯波木工十數易小舟前往詢知其國造輪船招中國工往合作也初九日放洋風浪大作船身搖蕩前夕已見江緒出沒拜風已而果然舟中人無不嘔吐卽氣體素強者至此亦不能支矣逆風三晝夜駛抵江戶之橫濱適美國大輪船名齋納者由香港來隨於十四日改登大船此船長四十餘丈寬八丈其五層製造精能上中等客居住中層樓艙前艙排列木架家人等及廣東遊民往金山謀生者男女八百餘口安頓於此十五日駛入太平洋洋面茫無涯岸終日濤聲震耳風起浪湧則萬萬鈞之巨舟置之汪洋不啻一葉三月初九日至美國之金

山口入店擬將息數日再行前進緣在輪船遇大風顛搖計二十餘日眩暈嘔吐首未離枕飲食幾絕刻漸調養復元矣金山爲各國貿易總匯之區中國廣東人來此貿易者不下數萬行店房宇悉租自洋人因而外國人呼之爲唐人街建立會館六處司事六人偕來拜謁甚屬恭敬當勉以好言均極歡悅求書楹聯條幅絡繹不絕大可藉以消永晝也

據會館司事人面稱凡在埠頭貿易之人中外俱甚和美惟金山挖礦之人現約六七萬每受洋人欺誣而該處所收丁稅每名二元各國俱免惟華人不免如有爭端華與洋訟如無洋人作證卽不爲華人伸理此皆顯然不公之事便中伸訴欲求辦理因告以現在未遞○國書未便遽向地方官辦事應俟使事既成再由蒲大臣與其本國執政徐商辦法方合於理并諭以既由中國來此自應安分謀生不可滋事四月初一日在美國金山口客寓

初四日赴廣東岡州會館公司之約肆筵設席執禮甚恭堂間懸挂對聯其詞云聖天子修禮睦隣化外蠻夷渾若赤子賢使臣宣威布德天涯桑梓視同一家又沐清化以食德天朝作客多年漫云戴月披星無關聖澤捧丹書而停驂旅館相逢異國怎不薦芹獻酒共敘鄉情

初七日該邦首領率本處紳商作會公請中國○欽使是日亥刻前往在會者約四百餘人其地向章凡作大會主客俱有言詞於飲饌後當堂宣讀皆預擬欲言之事當時係其首領先言次水陸大兵官次蒲大臣次使者所言俱公事次各國領事官次本處紳士三人除諭華商之詞其餘皆洋語諭華商云本大臣欣逢我中國六會館司事於此幸客一言勸此地之中土商民聞爾等生意興隆甚屬欣然當本大臣○陛辭之日曾蒙○大皇帝垂念俾本大臣代宣○德意尙望爾等雖屬寄迹遐方尤當希作賢良且存中國之體面無忘中國歷代聖賢流傳之教五倫不可紊五常不可離務須遵守外國禁令循理

安分自然興隆若滋事妄爲豈能不敗苟能遵此庶有以仰答○○大皇帝眷念之恩不負本大臣期望之厚意也

初八日觀金山海口礮臺臺皆石疊設防嚴密

初九日登屬落拉多輪船沿美國西岸南行

十五日仍南行甚熱至末西格國阿拉嘎伯勒勾海口停泊曲折而入地暖山秀土產果樹若芭蕉芒果椰子波羅蜜橘柚等類頗似粵東風味夜半開行

十九日東南行其地距赤道北尚不及一度而當午仰視太陽已在腦後節過小滿日行北陸故也

二十二日夜北行至帕那馬海口

自金山連遊歷計海程一萬三千餘里

二十三日登岸乘火輪車東行百四十里至阿斯賓末爾海口爲大西洋西岸蓋東洋之東卽西洋之西也易阿星足納輪船東北行

帕那馬之地介於南北米里堅之間北自落機大山迤邐至帕那馬萬餘里又自此而南接連而爲安底斯大山至於南洋盡處又將萬里是一脈大山綿延南北縱二萬餘里而北境橫九千餘里南境橫亦六千餘里而中間折腰處僅百數十里地球地勢之奇無愈於此然地上雖狹實居東西兩大洋南北兩大山之腰其間山勢高下參差當赤道下不及一度所產蕉本合抱葉聳拔復下垂約二三丈餘鐵樹徑尺許樹欄亦高一二丈其蔭輪困椰樹孤幹二三丈枝葉如翎毛攢於樹杪風動樹搖則巨拂拂空椰子青時其中有漿味醉如酒擊孔吸之亦能醉人曼果如梨色赤麵質而味酸蕉葉嫩黃繫繫其甘如飴野草離離修竹猗猗青藤蔓生紫杉林立居人率皆阿非里黑奴膚黑如釜底頂髮則髻結珠有鼻無梁自黑白分而無光巨口掀赤脣而笑則齟齬枯白男則正布纏腰而騎於犢女無袴履僅著無袖花布直

獵狗有首戴木盤向過客賣瓜搖擺而來者望之不似人初駭怪而又可笑也所居之室多寮棚或結團  
爲閣皆修鐵路時因其地水土惡劣天氣炎熾西班牙國用所販豬仔粵人兩萬餘執其役乃聽其穴居  
野處漁生飲冷逼以苦工而疾困死者殆盡很哉故以阿非里加熱地之人處之稍爲適宜也

### 二十四日東北行大風

二十六日東北行過古巴島島中皆西班牙國人所販粵省豬仔驅於此島種葉煙如中國之臺片而捲  
之亦名曰把孤爲西洋各國所同嗜西貨之大宗也

### 閏四月初一日在大西洋西偏阿里足納輪船行次向東北行

初二日北行至美國東界紐約海口海程六千七百餘里聞其地有公局招徠各國謀食之人有願爲之  
氓者問其所能之業農則授之田工則居之肆商則納諸廩其秀者則使之就學焉蓋米里堅立國裁數  
十年猶患土滿必求其人以實之而後富庶有加及進口亦有免稅之例入委斯敏斯特爾客寓見其街  
市喧闐樓宇高整家有安居樂業之風人無遊手好閒之俗新國之氣象猶存

初七日觀書院本地富人古博爾者老而無子乃竭產獨力建造大書院凡西國所應學者區以別之各  
有教師又各有男女學習之所藏書之室鑄鐵爲架倚壁成城擇人專司許觀不許借略同甯波天一閣  
之制可謂善用其富者矣

初九日往闕達島及布拉島島中有養濟院育嬰堂惟養瘋院其法深於體會瘋之爲病顛者迷於癡狂  
者鬱於情迷者豁而醒之鬱者遂而開之有非鍼灸藥石所能治者西國則設局以養之所謂養之者或  
開迷或解鬱歸於適其性散其心娛其情而已爲之擇園林以逍遙之爲之置釣弋以消遣之爲之設絲  
竹以娛樂之調飲食以適其飢渴易衣服以適其寒熱至於醫藥不過爲佐治之具亦有久而漸忘其舊

而化解者甚則專人守之而施重劑以豁其痰而降其火稍輕則仍以消遺諸事善其後然則世人果能不待迷而早求其悟不待鬱而自求其解豈不免落於昏亂之域哉

十二日乘火輪車西南行七百里至米里堅國之華盛頓都邑寓盤那街梅豆伯歐力田客店

十三日往拜其外部大臣華爾特晤談數語即將○國書捧出與看柏協理繙譯洋語讀過即存於其署華大臣氣概樸老與蒲使係舊交今見中國舉行此典深以爲然遂約次晚在伊家杯茗候敘蓋華大臣每隔數日即作一會屆時而往已有各國使臣及各大員咸集并有女客亦係各客內眷逐一執手相見因言凡地球四面七八萬里之人能於一夕一處相會實爲罕有眾賓無不歡悅因思此等聚會雖係西國之俗而實具深意蓋總理各國事務者時與各國親信大臣聚首言歡融爲一氣無論潛消泮陳即偶有抵牾無不可盡之言言無不可輸之情而連環交際無非排解調處之人是以各國之勢易於聯屬此與入臣無外交之義其用不同

十六日蒲使等公同往謁伯理喜頓

譯言總統領也

午刻先至其外部公署隨同華大臣至其所居之處俗謂白

房因周砌白石也先至其中間圓屋以俟同有大臣數人仍由華大臣導引伯理喜頓朱文遜至圓屋中間南向立蒲使執所擬面陳之洋語述畢華大臣即執伯理喜頓所擬之洋文向蒲使代述畢即將○國書遞與伯理喜頓親接展視仍交華大臣捲起旋由華大臣挨次指引謁見伯理喜頓逐一執手問好并言深願幫助中國願中國與美國日益和睦等語禮畢各散復往拜其各執政大臣各國使臣循各國舊規也至使臣陳述與回答之語通係各述願兩國益加和好頌揚之詞各國大略相同若特爲辦事而來則於相見禮畢與其執政商辦雖代國行權之大使臣亦止於國君前面陳而不得取決也

二十日晚間伯理喜頓招赴公宴同席者係與中國有約各國之使臣及其執政大臣席用長桌聯坐賓

主往來酬酢如常談次詢及中國農家耕耨之法並云中國與美國僅隔一水實爲近鄰將來交往日久自必愈見相洽使者敬答如指皆大歡喜

華都有議事之上下會堂會堂者取公論之地也擇年老諳練者主之美國三十三邦聯爲一大國每遇大政則各邦首領皆有派在都邑會議之人惟賦稅出於民者下堂議之條約法令出於上者上堂議之亦必上下詢謀僉同或議從其數之多而後上其議於伯理喜頓聽其照准施行故民情達而公道存其日值議事之期會堂首領冠法司約往一觀堂前列坐紳耆數十人中間有壇壇上會首高座宣講如堂上所言堂下然之則諾不然則否不相強也不者任其倡言駁議公同總之歸於從眾

二十一日由末勾河乘官輪船西南行四十八里至臥南山觀華盛頓墓其人其事則美國志與瀛環志略載之頗詳今觀其墓石椰二與其配合厝也屋之線以短垣隔以鐵欄旁立石碣洋文弗識也墓與故宅近僅洋樓數十間彫鏤藻績一概弗施其後人尙存一女夷於黎庶然以一廢退武職崛起於人心思奮之時卒成數千里大業而乃功名遂身退而不爲功名富貴所囿固一世之雄也哉

五月初一日在美國華盛頓都邑

初三日往紐約赴鄉紳約泰西各國以公會爲豪舉所以結賓主之歡而通上下之情也紐約官紳不遠千里來請赴會彼旣以此爲榮何勿贊成其美當偕蒲使暨柏協理并帶學生二人乘火輪車前往赴之

十一日回華盛頓

往返一千四百里

六月初一日在美國華盛頓都邑

蒲使云新聞紙爲輿論所關善會堂乃清議所在其各執政大臣及各國使臣均須加以聯屬乃擇期在客寓作會分日開筵赴約者數百人杯酒言歡頗稱盛事

初九日議定原約後續增八款繕妥同赴其外部與華大臣當面畫押蓋印查從前於咸豐八年五月初八日定約之後因事有宜增條款之處是以議定條款開列於左

第一條○大清國○大皇帝按約准各國商民在指定通商口岸及水路洋面貿易行走之處推原約

內該款之意并無將管轄地方水面之權一并議給嗣後如別國與美國或有失和或至爭戰該國官兵

不得在中國轄境洋面及准外國人居住行走之處與美國人爭戰奪貨劫入美國或與別國失和亦不

得在中國境內洋面及准外國人居住行走之處有爭奪之事有別國在中國轄境先與美國擅起爭端

不得因此條款禁美國自行保護再凡中國已經指准美國官民居住貿易之地及續有指准之地或別

國人民在此地內有居住貿易等事除有約各國款內指明歸某官管轄外皆歸中國地方官管轄

第二條嗣後如有於兩國貿易興旺之事中國欲於原定貿易章程之外與美國商民另開貿易行船利

益之路皆由中國作主自定章程仍不得與原約之義相背如此辦似於貿易所獲利益較為安穩

第三條○大清國○大皇帝可於大美國通商各口岸任便派領事官前往駐札美國接待與英國俄

國所派之領事官按照公法條約所定之規一體優待

第四條原約第二十九款內載耶穌基督聖教暨天主教有安分傳教習教之人當一體保護不可欺侮

等語現在議定是美國人在中國不得因美國人民異教稍有欺侮凌虐嗣後中國人在美國亦不得因

中國人民異教稍有屈抑苛待以昭公允至兩國人之墳墓均當一體鄭重保護不得傷毀

第五條○大清國與大美國切念民人前往各國或願常住入籍或隨時來往總聽其自便不得禁阻為

是現在兩國人民互相來往或遊歷或貿易或久居得以自由方有利益除兩國人民自願來往居住外

別有招致之法均非所准是以國家許定條例除彼此自願往來外如有美國及中國人將中國勉強帶